

ENG Cooling box TAMPERE 12/230 V 40L

CZ Chladicí box TAMPERE 12/230 V 40L

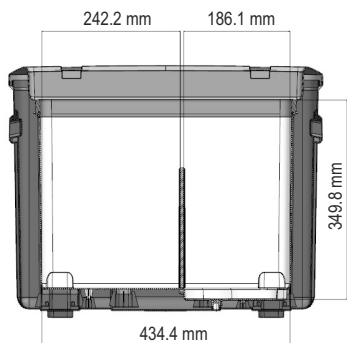
SK Chladiaci box TAMPERE 12/230 V 40L

H Hűtő doboz TAMPERE 12/230 V 40 L



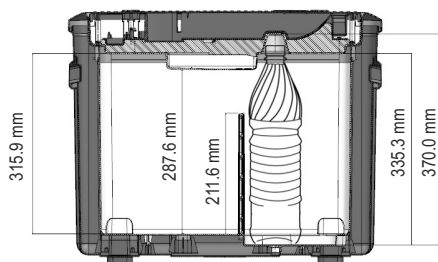
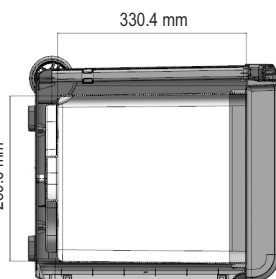
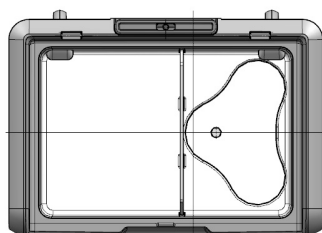
item 07 132





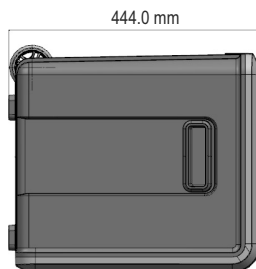
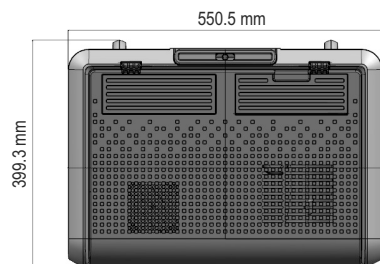
**Inner dimensions
Vnitřní rozměry
Vnútorné rozmery
Belső méretek**

484.4 x 289.6 x 330.4 mm



**Outer dimensions
Vnější rozměry
Vonkajšie rozmery
Külső méretek**

550.5 x 399.3 x 444.0 mm



Before using the product, please read the operating instructions, even if you are already familiar with the use of a similar type of products. Use the product only as described in these operating instructions. Keep the manual for further use.

At least for duration of the warranty, it is recommended to keep the original packaging, including the inner packaging material, the cash receipt and the warranty card. In the case of transport, wrap the device and put back in the original manufacturers box, ensuring maximum protection of the product (eg dispatching to the service center).

INSTRUCTIONS FOR USE

Cooling box 12/230 V 40 L

Portable cooling box, powered by 12V car cigarette lighter socket or 230V standard socket. Ideal companion for traveling, holidays, picnic, or shopping.

An inner volume of 40 liters holds a large amount of food. You can conveniently place higher bottle with drink in the cooling box, thanks to the round hole in the lid. The cooling box is easily portable, it has a practical handle for easy carrying.

Cooling box is made on thermoelectric basis, it uses a fan cooling system free of any freons. It allows lowering temperatures by 15 - 20°C under the ambient temperature (measured at 25°C) inside the box.

This cooling box is also equipped with ECO mode, which can significantly save energy consumption (A++).

Before first use, the operating instructions must be thoroughly read.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

General measures

- Do not use this device if it is visibly damaged.
- Check if the ventilation openings are not covered.
- Repairs may only be carried out by an authorized service center or similarly qualified person. Improper repairs increase the risk of injury or damage.
- Do not use any electronic devices inside the box unless recommended by the manufacturer.
- This device is not intended to use for person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or person with limited experience and knowledge, unless supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety.
- This device is not a toy. Children must be supervised, ensuring that they do not play with this device.
- Store the food in the cooling unit, only in its original packaging or corresponding containers.
- This cooling device is not suitable for storing or transferring corrosive substances, solvents, etc.

INSTRUCTIONS FOR USE

Purpose of use

Device, suitable for cooling the food and beverages.

This device was designed for a 12 V car socket (cigarette lighter) or conventional 230 V power supply.

The cooling system of this device is based on thermoelectric basis of Peltier's phenomenon, with a fan cooling system, free of any freons.

Turning the unit ON:

- Select the cable according to the required power supply (12 V or 230 V). Plug it into the appropriate socket (12 V plug into the car lighter socket, or 230 V plug to 230 V mains).
- Starting the car engine when using 12 V is recommended.
- When connected to a 230 V socket, the required cooling intensity can be set with the rotary knob (it is located in the cable box). When connected to a 12 V power supply, only one cooling rate can be used.
- The cooling box will slowly start to cool its contents.
- Achieving the specified cooling temperatures depends on ambient air circulation and especially on its temperature.

Cooling:

The best cooling results are achieved, when filling the box with food and beverages (in hygienic packages) which has been precooled, for example, in the refrigerator. They remain cool and continue to cool even more if you keep the unit on. However, the cooling box is not a freezer!

When keeping device ON for a long time, it can reach a temperature 15 - 20°C lower than the ambient temperatures (measured at ambient temperature of 25°C).

Choose a well ventilated place that is also protected from sunlight and other heat sources. Do not open the cooling box more often, than necessary. Clean the inner lid seal periodically.

ECO mode:

Turning the knob to the ECO position activates eco mode, that can save energy consumption considerably (A++). When you let the ECO mode turned on for longer period of time, the cool box can achieve temperatures about 6 - 10°C under the ambient temperature. (measured at 25°C ambient temperature).

Note: ECO mode can only be used with 230 V mains supply.

Maintenance of the device:

Unplug the power cord, before cleaning!

For hygienic reasons, wipe the box with a sponge (slightly soaked in a mild detergent solution) before first use. Then, clean the interior with a sponge soaked in clean water and wipe it dry.

Wipe the box with soft cloth to avoid scratching of the surface. Use a soft cloth soaked in non-aggressive detergent to remove stronger dirt. Never use scouring side of dish sponge, solvents, or alcohol when cleaning.

Warning: Never clean the appliance under running water or in dishwasher.

- Check, that the voltage on nameplate corresponds to the power source on which you want to connect device.
- Only connect device as follows:
- Always connect the 230 V power cord to mains socket with the same voltage, or plug the 12 V power cord only into a socket of the same shape and corresponding voltage.
- Do not pull out the plug from the socket by pulling the power cord.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service center or other suitably qualified person to avoid a hazardous situations.
- Do not leave device unattended when connected to a power source.
- Disconnect the plug from the power supply before cleaning and maintenance.
- On ships: If the appliance is plugged in power supply, make sure the power supply has a current protector.
- Danger of injury!

Safe operation of device

- Make sure the power cord and especially its plug are dry before using device.
- 12V socket (car cigarette lighter) should be kept clear.
- It is important to check the battery condition, so they cannot be completely discharged, when using device in cars that allow you to power a 12 V socket without starting the engine.
- Do not place equipment near open flame or other sources of heat (heating, direct sunlight, gas stove, etc.). Notice! Risk of overheating!
- Never place running device in small enclosed areas. Always ensure a smooth air circulation around the box. Do not leave the box running, for example, in a vehicle's trunk, in a closed car interior, etc.
- Do not fill the appliance with ice and do not spill any liquid in it.
- Never immerse the appliance into water.
- Protect the box and the power cords from heat and humidity.
- If the insulation on cable is damaged, do not touch it with your bare hands. This is especially true when powered by 230V. Danger of accidents!
- If you suspect device from malfunctions, disconnect it immediately from the power supply.
- The manufacturer is not responsible for any damages or injuries caused by improper use or improper handling of the device.
- Device is intended for indoor use, protect it from moisture and water.
- Protect from direct sunlight.
- Avoid falling of the box from height.
- Never connect both power cables at the same time. Always connect 12V or 230V cable only.
- Before using the 12V power supply in a car, check the car battery. Note, that when the engine is not running, it is necessary to have the cooling box turned off for a long time, otherwise there is a risk of a discharging the car battery.
- Never fill the box with loose food - such as soup on a plate. Transport liquids carefully and packed.
- Do not cover the ventilation grilles. For example, do not place the appliance in the grass - the possibility of soaking dirt.
- Do not disassemble the product. Do not cut cables. If the product or cable is broken, the product cannot be used.
- Observe the above instructions to prevent damage to the product.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Troubleshooting
Box is not working	No electricity in 12V car socket	Ignition must be ON in most cars, so the 12V socket is powered. Try another 12V socket.
Box isnt cooling (turned ON).	Inner vents, or control unit are damaged.	This fault must be removed by authorized servis.
12V Power supply (car-cig. lighter): Unit is powered, but is not working. Unplug the cord from the plug and do next steps.	Cigarrete lighter plug is polluted by ash from cigarretes, causing bad connection.	If the 12V plug of the cooling appliance is overheating in the car c.lighter socket, it has to be cleaned, or 12V socket was not properly instaled.
	The 12V plug fuse is burnt.	Change the fuse (5 A) of the 12V plug.
	Car cig. lighter fuse is broken.	Change the fuse in car for new one (mostly 10 – 15 A, see your car's documentation).

TECHNICAL DATA

type	07132 (XW45)
power supply	12 V =; 230 V~; 50Hz
power compusion	12 V: 42 W; 230 V: 55 W
inner volume	40 L
cooling	15 - 20°C under ambient temp (at 25°C)
cooling ECO mode	6 - 10°C under ambient temp (at 25°C)
climate class	N/SN
protection class	II
protection marking	IP20
weight	8,5 kg

INSTRUCTIONS AND INFORMATIONS FOR USED PACKAGING DISPOSAL

Dispose of the used packaging material at a designated waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the products or in the accompanying documents means, that the used electrical and electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling, transfer these products to designated collection points. Alternatively, in some countries of the European Union, or other European countries, you can return your products to your local retailer when buying a new equivalent product. Proper disposal of this product will help to preserve valuable natural resources and help to prevent potential negative environmental and human health impacts, which could be the consequences of improper disposal of waste. Please contact your local authority or nearest collection point for further details. Incorrect disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

For business entities in the European Union

If you want to dispose of electrical and electronic equipment, ask for the necessary informations from your dealer or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is valid in the European Union. To dispose of this product, ask for the proper disposal information from your local authorities or from your dealer.

This product meets all the essential requirements of EU directives that apply to it. Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without notice and we reserve the right to change them.

Před uvedením tohoto výrobku do provozu se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků podobného typu. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte přístroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

NÁVOD K POUŽITÍ

Chladicí box 12/230 V 40 L

Přenosný chladicí box, napájení ze zásuvky autozapalovače 12 V nebo z běžné zásuvky 230 V. Ideální společník na cesty, na dovolenou, na piknik, nebo i na nákupy.

Vnitřní objem 40 litrů pojme velké množství potravin. Díky vybrání ve víku lze do chladicího boxu pohodlně umístit i vyšší lahve s nápoji. Chladicí box je velmi snadno přenosný, je vybaven praktickou rukojetí pro snadné přenášení.

Jedná se o chladicí box na termoelektrické bázi s ventilátorovým systémem chlazení neobsahujícím žádné freony. Umožňuje dosáhnout uvnitř boxu teplotu o 15–20 °C pod okolní teplotu (při 25 °C).

Tento chladicí box je vybaven i ECO režimem, který dokáže významně ušetřit spotřebu energie (A++).

Před prvním použitím je nutné důkladně prostudovat návod k obsluze.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Obecná opatření

- Nepoužívejte zařízení, je-li viditelně poškozené.
- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zakryty.
- Opravu zařízení může provádět pouze autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba. Neodborné opravy zvyšují riziko úrazu nebo poškození.
- Nepoužívejte žádné elektronické přístroje uvnitř zařízení, pokud nejsou doporučeny samotným výrobcem.
- Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Potravinu ukládejte do chladicího zařízení pouze v jejich originálním balení nebo odpovídající nádobě.
- Toto chladicí zařízení není vhodné pro ukládání nebo přenos leptavých látek, rozpouštědel apod.
- Zkontrolujte, zda elektrické napětí uvedené na typovém štítku odpovídá zdroji energie, ke kterému chcete zařízení připojit.
- Zařízení zapojujte výhradně následovně:
- přívodní kabel 230 V zapojujte výlučně do síťové zásuvky se stejným napětím, přívodní kabel 12V zapojujte výhradně do zásuvky se stejným napětím odpovídajícího tvaru.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Jestliže je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, je-li připojeno ke zdroji napětí.
- Zástrčku přívodního kabelu odpojte od zásuvky vždy před čištěním a údržbou po použití
- Na lodích: Jestliže je přístroj zapojen do sítě, ujistěte se, že zdroj energie má proudový chránič. - Nebezpečí úrazu!

Bezpečný provoz zařízení

- Před použitím zařízení se přesvědčte, že přívodní kabel a jeho zástrčka jsou suché.
- Zásuvku na 12 V (autozapalovač), ke které budete připojovat zástrčku, udržujte v čistotě.
- V automobilech, které umožňují napájet zařízení z 12V zásuvky bez zapnutého motoru, je

důležité kontrolovat stav akumulátorů, aby nedošlo k jejich úplnému vybití.

- Neumisťujte zařízení v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé slunce, plynová kamna atd.). Upozornění! Nebezpečí přehřátí!
- Nikdy neumisťujte přístroj do malých uzavřených prostor. Vždy zajistíte plynulou cirkulaci vzduchu kolem boxu. Nenechávejte box v chodu např. v kufru vozidla, v uzavřeném interiéru vozu apod.
- Nenaplňujte zařízení ledem a nelijte do něj žádné tekutiny.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- Chraňte chladicí box i přívodní kabel před horkem a vlhkem.
- Pokud je poškozena izolace přívodního kabelu, nedotýkejte se jej holými rukama. To zvláště platí v případě, kdy je zařízení napájeno napětím 230 V. Nebezpečí úrazu!
- Máte-li podezření, že zařízení nefunguje správně, okamžitě jej odpojte od zdroje napětí.
- Výrobek není zodpovědný za vzniklé škody či úrazy způsobené nesprávným používáním nebo neodborným zacházením se zařízením.
- Určeno k použití v interiéru, přístroj chraňte před vlhkem a vodou.
- Chraňte před přímým slunečním světlem.
- Vyvarujte se pádu přístroje na zem.
- Nikdy nezapojujte zároveň oba napájecí kabely současně. Vždy připojte pouze kabel 12V, nebo kabel 230V.
- Před použitím napájení 12V v automobilu zkontrolujte autobaterii. Pamatujte, že při vypnutém motoru je nutné mít chladicí box dlouhodobě vypnutý, jinak hrozí vybitá autobaterie.
- Nikdy nenaplňujte box volně tekutými potravinami – např. polévkou na talíři. Tekutiny přepravujte pečlivě uzavřené.
- Nezakrývejte větrací mřížky. Nepokládejte přístroj např. do trávy - možnost nasátí nečistot.
- Výrobek nerozebírejte. Nezkracujte kabely. Pokud je výrobek nebo kabel porušený, nelze výrobek používat.
- Respektujte výše uvedené pokyny, předejdete tak poškození výrobku.

NÁVOD K POUŽITÍ

Účel použití

Zařízení je vhodné pro chlazení potravin a nápojů.

Zařízení bylo vyrobeno pro připojení k 12V zásuvce v automobilu (autozapalovač), nebo k běžné zásuvce 230 V.

Chladicí systém tohoto zařízení je založen na termoelektrické bázi využívající Peltierova jevu, s ventilátorovým systémem chlazení neobsahujícím žádné freony.

Zapnutí přístroje:

- Vyberte kabel podle požadovaného napájecího napětí (12 V nebo 230 V). Zapojte jej do příslušné zásuvky (12V kabelem do zásuvky autozapalovače, 230V kabel do sítě 230V).
- V případě použití 12V ze zásuvky automobilového zapalovače doporučujeme nastartovat motor automobilu.
- Při připojení do zásuvky 230 V lze otočným ovladačem nastavit požadovanou intenzitu chlazení (je umístěn ve schránce s kabely). Při připojení ke zdroji 12 V lze použít jen jednu rychlost chlazení.
- Chladicí box začne pozvolna ochlazovat obsah.
- Dosažení uvedených teplot chlazení značně závisí na cirkulaci okolního vzduchu a vyšší okolní teploty.

Chlazení:

Nejllepšího výsledku chlazení dosáhnete, když box naplníte potravinami a nápoji (v hygienických obalech), které již byly předchlazeny např. v ledničce. Zůstávají chladné i nadále a ochlazují se, pokud necháte přístroj dále zapnutý. Chladicí box však není mraznička!

Pokud ponecháte přístroj dlouhodobě zapnutý, můžete dosáhnout teploty 15 – 20°C pod okolní teplotu (při teplotě okolního vzduchu 25°C).

Vyberte dobře odvětrané místo, které je zároveň chráněno před slunečním světlem a jinými

zdroji tepla. Neotvírejte chladicí box častěji, než je nezbytné. Těsnění na vnitřní straně víka pravidelně čistěte.

Režim ECO:

Otočení ovladače do polohy ECO aktivuje šetrný režim, který dokáže významně ušetřit spotřebu energie (A++). Pokud ponecháte v ECO režimu přístroj dlouhodobě zapnutý, můžete dosáhnout teploty 6 – 10°C pod okolní teplotu (při teplotě okolního vzduchu 25°C).

Upozornění: ECO režim lze použít pouze při napájení ze sítě 230 V.

Údržba přístroje:

Před vlastním čištěním odpojte kabel od napájení!

Před prvním použitím je třeba, abyste jeho vnitřní prostor, kam budete ukládat potraviny, a vnitřní stranu víka z hygienických důvodů otřeli houbičkou lehce namočenou ve slabém roztoku kuchyňského saponátu. Vnitřní prostor poté otřete houbičkou namočenou v čisté vodě a vytřete dosucha.

Box otírejte měkkou látkou, zabráníte tím poškrábání povrchu. K odstranění silnějšího znečištění použijte měkkou látku namočenou v neagresivním saponátu. Nikdy při čištění nepoužívejte drátěnou houbu, rozpouštědla ani alkohol.

Upozornění: Nikdy nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možná příčina	Odstranění závady
Chladicí box nefunguje	V 12V zásuvce automobilu není el. proud.	Ve většině automobilů musí být klíčkem zapnuto zapalování, aby byla zásuvka 12V pod proudem. Vyzkoušejte jinou zásuvku 12V.
Zařízení nechladí (je zapojeno).	Vnitřní ventilátor nebo chladicí jednotka jsou poškozeny.	Tato závada musí být odstraněna autorizovaným servisem.
Zapojení do 12V zásuvky (auto-zapalovače): Zařízení je napájeno, ale nefunguje. Vyměňte zástrčku ze zásuvky a proveďte následující kroky.	Cigaretový zapalovač je znečištěn popelem z cigaret, což je příčina špatného spojení.	Přehřejte-li se 12V zástrčka chladicího zařízení v zásuvce autozapalovače, buď musí být zásuvka vyčištěna, nebo 12V zástrčka nebyla správně namontována.
	Pojistka 12V zástrčky je vyhořelá.	Vyměňte pojistku (5 A) v 12V zástrčce.
	Pojistka vozu je porušena.	Vyměňte pojistku zásuvky auta (obvykle 10 – 15 A, viz dokumentace k vašemu vozu).

TECHNICKÁ DATA

typ	07132 (XW45)
napájení	12 V =; 230 V~, 50Hz
příkon	12 V: 42 W; 230 V: 55 W
vnitřní objem	40 L
chlazení	15 - 20°C pod okolní teplotu (při 25°C)
chlazení v režimu ECO	6 - 10°C pod okolní teplotu (při 25°C)
klimatická třída	N/SN
třída ochrany	II
krytí	IP20
Hmotnost	8,5 kg

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

Pred uvedením tohto výrobku činiť prevádzky sa, prosím, Zoznámte s návodom na jeho obsluhu, a až I V prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Návod uschovajte pre Pripad Ďalší potreby.

Minimálne počas záruky Odporúčame uschovať originálny obal Vráťane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad záručnej zoznam. V prípade prepravy zabalte prístroj späť urobiť originálnej škatule od Výrobca, zaistíte si Tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

NÁVOD NA POUŽITIE

Chladiaci box 12/230 V 40 L

Prenosný chladiaci box, napájanie zo zásuvky autozapaľovača 12 V alebo z bežnej zásuvky 230 V. Ideálny spoločník na cesty, na dovolenku, na piknik, alebo aj na nákupy.

Vnútorný objem 40 litrov pojme veľké množstvo potravín. Vďaka vybraniu vo veku možno do chladiaceho boxu pohodlne umiestniť aj vyššie fľaše s nápojmi. Chladiaci box je veľmi ľahko prenosný, je vybavený praktickou rukoväťou pre jednoduché prenášanie.

Jedná sa o chladiaci box na termoelektrickej bázi s ventilátorovým systémom chladenia neobsahujúcim žiadne freóny. Umožňuje dosiahnuť vnútri boxu teplotu o 15 - 20 °C pod okolitú teplotu (pri 25 °C).

Tento chladiaci box je vybavený aj ECO režimom, ktorý dokáže významne ušetriť spotrebu energie (A++).

Pred prvým použitím je nutné dôkladne preštudovať návod na obsluhu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Všeobecné opatrenia

- Nepoužívajte zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zakryté.
- Opravu zariadenie môže vykonávať iba autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba. Neodborné opravy zvyšujú riziko úrazu alebo poškodenia.
- Nepoužívajte žiadne elektronické prístroje vnútri zariadenia, pokiaľ nie sú odporúčané samotným výrobcom.
- Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Potraviny ukladajte do chladiaceho zariadenia iba v ich originálnom balení alebo zodpovedajúcej nádobe.
- Toto chladiace zariadenie nie je vhodné pre ukladanie alebo prenos leptavých látok, rozpúšťadiel a pod.
- Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá zdroju energie, ku ktorému chcete zariadenie pripojiť.
- Zariadenie zapájajte výhradne nasledovne:
 - prívodný kábel 230 V zapájajte výhradne do sieťovej zásuvky s rovnakým napätím, prívodný kábel 12V zapájajte výhradne do zásuvky s rovnakým napätím zodpovedajúceho tvaru.
 - Nevytahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za prívodný kábel.
 - Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným strediskom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
 - Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je pripojené k zdroju napätia.
 - Zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky vždy pred čistením a údržbou po použití
 - Na lodiach: Ak je prístroj zapojený do siete, uistite sa, že zdroj energie má prúdový chránič. - Nebezpečenstvo úrazu!
- Bezpečnú prevádzku zariadenia
- Pred použitím zariadenia sa presvedčte, že prívodný kábel a jeho zástrčka sú suché.

- Zásuvku na 12 V (autozapaľovač), ku ktorej budete pripájať zástrčku, udržiňte v čistote.
- V automobiloch, ktoré umožňujú napájať zariadenie z 12V zásuvky bez zapnutého motora, je dôležité kontrolovať stav akumulátorov, aby nedošlo k ich úplnému vybitiu.
- Neumiestňujte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnko, plynová pec atď.). Upozornenie! Nebezpečenstvo prehriatia!
- Nikdy neumiestňujte prístroj do malých uzavretých priestorov. Vždy zaistíte plynulú cirkuláciu vzduchu okolo boxu. Nenechávajte box v chode napr. V kufrí vozidla, v uzavretom interiéri vozidla a pod.
- Nenapĺňujte zariadenie ľadom a nelejte doň žiadne tekutiny.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Chráňte chladiaci box aj prívodný kábel pred teplom a vlhkom.
- Ak je poškodená izolácia prívodného kábla, nedotýkajte sa ho holými rukami. To zvlášť platí v prípade, keď je zariadenie napájané napätím 230 V. Nebezpečenstvo úrazu!
- Ak máte podozrenie, že zariadenie nefunguje správne, okamžite ho odpojte od zdroja napätia.
- Výrobca nie je zodpovedný za vzniknuté škody či úrazy spôsobené nesprávnym používaním alebo neodborným zaobchádzaním so zariadením.
- Určené na použitie v interiéri, prístroj chráňte pred vlhkom a vodou.
- Chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Vyvarujte sa pádu prístroja na zem.
- Nikdy nezapájajte zároveň oba napájacie káble súčasne. Vždy pripojte iba kábel 12V, alebo kábel 230V.
- Pred použitím napájanie 12V v automobile skontrolujte autobatérie. Pamätajte, že pri vypnutom motore je nutné mať chladiaci box dlhodobo vypnutý, inak hrozí vybitá autobatéria.
- Nikdy nenapĺňajte box voľne tekutými potravinami - napr. Polievkou na tanieri. Tekutiny prepravovať starostlivo uzavreté.
- Nezakrývajte vetracie mriežky. Nekladte prístroj napr. Do trávy - možnosť nasatie nečistôt.
- Výrobok nerozoberajte. Neskracujte káble. Ak je výrobok alebo kábel porušený, nemožno výrobok používať.
- Rešpektujte vyššie uvedené pokyny, predídete tak poškodeniu výrobku.

NÁVOD NA POUŽITIE

Účel použitia

Zariadenie je vhodné pre chladenie potravín a nápojov.

Zariadenie bolo vyrobené pre pripojenie k 12V zásuvke v automobile (autozapaľovač), alebo k bežnej zásuvke 230 V.

Chladiaci systém tohto zariadenia je založený na termoelektrické báze využívajúce Peltierova javu, s ventilátorovým systémom chladenia neobsahujúcim žiadne freóny.

Zapnutie prístroja:

- Vyberte kábel podľa požadovaného napájacieho napätia (12 V alebo 230 V). Zapojte ho do príslušnej zásuvky (12V kábel do zásuvky autozapaľovača, 230V kábel do siete 230V).
- V prípade použitia 12V zo zásuvky automobilového zapaľovača odporúčame naštartovať motor automobilu.
- Pri pripojení do zásuvky 230 V možno otočným ovládačom nastaviť požadovanú intenzitu chladenia (je umiestnený v schránke s káblami). Pri pripojení k zdroju 12V je možné použiť len jednu rýchlosť chladenia.
- Chladiaci box začne pozvoľna ochladzovať obsah.

Dosiahnutie uvedených teplôt chladenie značne závisí na cirkuláciu okolitého vzduchu a výšku okolitej teploty.

Chladenie:

Najlepší výsledok chladenia dosiahnete, keď box naplníte potravinami a nápojmi (v hygienických obaloch), ktoré už boli predchladené napr. V chladničke. Zostávajú chladné aj naďalej a ochladzujú sa, ak necháte prístroj ďalej zapnutý. Chladiaci box však nie je mraznička!

Ak ponecháte prístroj dlhodobo zapnutý, môžete dosiahnuť teplotu 15 - 20°C pod okolitú teplotu (pri teplote okolitého vzduchu 25°C).

Vyberte dobre odvetrané miesto, ktoré je zároveň chránené pred slnečným svetlom a inými zdrojmi tepla.

Neotvárajte chladiaci box častejšie, než je nevyhnutné. Tesnenie na vnútornej strane veka pravidelne čistite.

Režim ECO:

Otočenie ovládača do polohy ECO aktivuje šetrný režim, ktorý dokáže významne ušetriť spotrebu energie (A ++). Ak ponecháte v ECO režime prístroj dlhodobo zapnutý, môžete dosiahnuť teplotu 6 - 10°C pod okolitú teplotu (pri teplote okolitého vzduchu 25°C).

Upozornenie: ECO režim možno použiť len pri napájaní zo siete 230 V.

Údržba prístroja:

Pred vlastným čistením odpojte kábel od napájania!

Pred prvým použitím je potrebné, aby ste jeho vnútorný priestor, kam budete ukladať potraviny, a vnútornú stranu veka z hygienických dôvodov utreli hubkou zľahka namočenou v slabom roztoku kuchynského saponátu. Vnútorný priestor potom utrite hubkou namočenou v čistej vode a vytrite dosucha. Box utierajte mäkkou látkou, zabránite tým poškriabaniu povrchu. Na odstránenie silnejšieho znečistenia použite mäkkú látku namočenú v neagresívnom saponátu. Nikdy pri čistení nepoužívajte drôtenú špongiu, rozpúšťadlá ani alkohol.

Upozornenie: Nikdy neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Chladiaci box nefunguje	V 12V zásuvke automobilu nie je el. prúd.	Vo väčšine automobilov musí byť kľúčikom zapnuté zapalovanie, aby bola zásuvka 12V pod prúdom. Vyskúšajte inú zásuvku 12V.
Zariadenie nechladí (je zapojené).	Vnútorný ventilátor alebo chladiaca jednotka sú poškodené.	Táto porucha musí byť odstránená autorizovaným servisom.
Zapojenie do 12V zásuvky (auto-zapaľovača): Box je napájaný, ale nefunguje. Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a vykonajte nasledujúce kroky.	Cigaretový zapaľovač je znečistený popolom z cigariet, čo je príčina zlého spojenia.	Ak sa prehreje 12V zástrčka chladiaciho zariadenia v zásuvke auto-zapaľovača, buď musí byť zástrčka vyčistená, alebo 12V zástrčka nebola správne namontovaná.
	Poistka 12V zástrčky je vyhorená.	Vymeňte poistku (5 A) v 12V zástrčke.
	Poistka vozidla je porušená.	Vymeňte poistku zásuvky auta (Zvyčajne 10 - 15 A, pozri dokumentáciu k vášmu vozidlu.

TECHNICKÁ DÁTA

typ	07132 (XW45)
napájanie	12 V =; 230 V~, 50Hz
príkon	12 V: 42 W; 230 V: 55 W
vnútorný objem	40 L
chladenie	15 - 20°C pod okolitú teplotu (pri 25°C)
chladenie v režime ECO	6 - 10°C pod okolitú teplotu (pri 25°C)
klimatická trieda	N/SN
trieda ochrany	II
krytie	IP20
hmotnosť	8,5 kg

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech alebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót, és csak akkor, ha már ismeri a hasonló típusú termékek használatát. Csak a kézikönyvben leírtak szerint használja a terméket. Tartsa be a más igényekhez tartozó tok útmutatóját.

Legalább a jótállási időszak alatt Javasoljuk, hogy őrizze meg az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárgép utalványának jótállási listáját. Szállítás esetén csomagolja vissza az eszközt a gyártó eredeti dobozába, biztosítva a termék maximális védelmét szállítás esetén (pl. Letöltés vagy küldés a szervizközpontba).

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Hűtő doboz 12/230 V 40 L

Hordozható hűtő, 12 V-os autós cigarettagyújtó-aljzatból vagy egy szokásos 230 V-os konnektorból táplálható. Ideális utazáshoz, nyaraláshoz, piknikhez vagy vásárláshoz.

A 40 liter belső térfogat nagy mennyiségű ételt tartalmaz. Az életkor miatt még magasabb italtartó palackok kényelmesen behelyezhetők a hűtőbe. A hűtődobozt nagyon könnyű hordozni, praktikus fogantyúval van felszerelve az egyszerű szállításhoz.

Ez egy termoelektromos alapú hűtődoboz, CFC-mentes ventilátor hűtőrendszerrel. Ez lehetővé teszi, hogy a doboz belsejében 15 - 20°C-kal elérje a környezeti hőmérsékletet (25°C-on).

Ez a hűtő ECO üzemmóddal is rendelkezik, amely jelentős energiát takaríthat meg (A ++).

Az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót.

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános intézkedések

- Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
- Ellenőrizze, hogy a levegőnyílások nincsenek-e lefedve.
- Kizárólag felhatalmazott szervizközpontok vagy hasonlóan képzett személyek javíthatják a készüléket. A nem megfelelő javítás növeli a sérülések vagy a sérülések kockázatát.
- Ne használjon semmilyen elektronikus eszközt a készülék belsejében, kivéve, ha azt a gyártó javasolja.
- Ez a készülék nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), vagy korlátozott tapasztalatokkal és ismeretekkel rendelkező személyek számára szól, kivéve, ha ezeket a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasításokat ad nekik.
- Ez az eszköz nem játék. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Az élelmiszereket csak a hűtőszekrényben, eredeti csomagolásában vagy megfelelő tartályban tárolja.
- Ez a hűtőberendezés nem alkalmas maró anyagok, oldószerek stb. Tárolására vagy átvitelére.

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megfelel-e annak az áramforrásnak, amelyhez csatlakoztatni kívánja az eszközt.
- Csak az alábbiak szerint csatlakoztassa az eszközt:
- Csatlakoztassa a 230 V-os tápkábelt kizárólag az azonos feszültségű aljzathoz, és a 12 V-os tápkábelt kizárólag ugyanolyan alakú aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugaszt a konnektorból a tápkábel meghúzásával.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszélyes helyzet elkerülése érdekében azt felhatalmazott szervizközpontban vagy más hasonló képzettséggel rendelkező személyben kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat után tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból
- Hajókon: Ha a gép csatlakoztatva van, ellenőrizze, hogy az áramforrásban van-e maradékáram-eszköz. - Sérülésveszély!
- A készülék biztonságos üzemeltetése
- A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozó száraz-e.
- Tartsa tisztán a 12 V-os (autó cigarettagyújtó) aljzatot, amelybe a dugót csatlakoztatja.
- Azokban az autókban, amelyek lehetővé teszik a készülék 12 V-os aljzathoz való táplálását a motor járása nélkül, fontos ellenőrizni az akkumulátorok állapotát, hogy megakadályozzák az elemek teljes lemerülését.
- Ne tegye a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, közvetlen napfény, gázke-mence stb.) közelében. Figyelem! Túlmelegedés veszélye!
- Soha ne tegye a készüléket kis, zárt helyekre. Mindig gondoskodjon a zökkenőmentes légáramlásról a doboz körül. Ne hagyja a dobozt pl. A jármű csomagtartójában, a jármű zárt belsejében stb.
- Ne töltsön fel a készüléket jéggel, és ne öntsön bele semmilyen folyadékot.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Védje a hűtődobozt és a tápkábelt a hőtől és a nedvességtől.
- Ha a tápkábel szigetelése sérült, ne érintse meg csupasz kezével. Ez különösen igaz, ha a gépet 230 V feszültséggel látják el. Sérülésveszély!
- Ha gyanítja, hogy az eszköz nem működik megfelelően, azonnal húzza ki a konnektor-ból.
- A gyártó nem felelős a készülék nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért vagy balesetekért.
- Beltéri használatra védje a készüléket a nedvességtől és a víztől.
- Tartsa távol a közvetlen napfénytől.
- Kerülje a készülék leesését.
- Soha ne csatlakoztassa mindkét tápkábelt egyszerre. Csak 12 V vagy 230 V kábelt csatlakoztasson.
- Ellenőrizze az autó akkumulátora előtt a 12 V-os tápegységet az autóban. Vegye figye-lembe, hogy a motort hosszú ideig le kell állítani, amikor a motor ki van kapcsolva, különben az autó akkumulátora lemerülhet.
- Soha ne töltsön be dobozt laza folyékony élelmiszerekkel - pl. Leves egy tányérra. A folyadékokat gondosan lezárva.
- Ne takarja le a szellőzőrácsot. Ne tegye a készüléket pl. A fűbe - lehetőség a szennye-ződés felszívására.
- Ne szedje szét a terméket. Ne rövidítse le a kábeleket. Ha a termék vagy a kábel megszakad, a termék nem használható.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében kövesse a fenti utasításokat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Rendeltetésszerű használat

A készülék ételek és italok hűtésére alkalmas.

A készüléket úgy tervezték, hogy egy 12 V-os aljzathoz (cigarettagyújtó) vagy egy szokásos 230 V-os aljzathoz csatlakoztatható.

Ennek a készüléknek a hűtőrendszere termoelektromos alapon működik, a Peltier-effektus felhasználásával, CFC-k nélküli hűtőrendszerrel.

Az eszköz bekapcsolása:

- Távolítsa el a kábelt a szükséges tápfeszültségtől (12 V vagy 230 V). Dugja be a megfelelő aljzatba (12 V-os kábel az autó cigarettagyújtó-aljzatához, 230 V-os kábel a 230 V-os hálózathoz).
- Ha 12 V-ot használ az autó cigarettagyújtó aljzatából, javasoljuk az autó motorjának indítását.
- Ha 230 V-os aljzathoz csatlakozik, akkor a szükséges hűtési intenzitást a forgatógombbal lehet beállítani (a kábeldobozban található). 12 V-os tápegységhez csatlakoztatva csak egy hűtési sebesség használható.
- A hűtődoboz lassan elkezd hűteni a tartalmat.

Ezen hűtési hőmérsékletek elérése nagyban függ a környezeti levegő cirkulációjától és a környezeti hőmérséklettől.

Hűtés:

A legjobb hűtési eredmény elérése érdekében töltsze ki a dobozt ételekkel és italokkal (higiéniai tartályokban), amelyeket előhűttek pl. A hűtőszekrényben. Hűvösek maradnak és lehűlnek, ha a készüléket bekapcsolják. A hűtőszekrény azonban nem fagyasztó!

Ha hosszabb ideig bekapcsolja az egységet, akkor a környezeti hőmérséklet 15 - 20°C-kal alacsonyabb hőmérsékletet érhet el (25°C környezeti levegő hőmérsékleten).

Válasszon egy jól szellőző helyet, amely szintén védett a napfénytől és más hőforrásoktól. Ne nyissa ki a hűtődobozt a szükségesnél gyakrabban. Rendszeresen tisztítsa meg a burkolat belső tömitését.

ECO mód:

A gomb ECO állásba forgatása aktiválja az öko módot, amely jelentősen megtakaríthatja az energiát (A ++). Ha hagyja az egységet hosszú ideig bekapcsolt állapotban ECO üzemmódban, akkor a környezeti hőmérséklet 6-10°C-kal alacsonyabb hőmérsékletet érhet el (25°C környezeti levegő hőmérsékleten).

Megjegyzés: Az ECO mód csak 230 V-os hálózati feszültség mellett használható.

Készülék karbantartása:

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt!

Az első használat előtt higiéniai okokból törölje le egy enyhe mosószer oldattal kissé megnedvesített szivaccsal az élelmiszer-tároló rekeszt és a fedél belsejét. Ezután törölje le a belső teret tiszta vízben átitatott szivaccsal, és törölje szárazra. Törölje le a dobozt egy puha ruhával, hogy elkerülje a felület karcosítását. Az erősebb szennyeződések eltávolításához használjon egy nem agresszív tisztítószerrel átitatott puha ruhát. A tisztításhoz soha ne használjon huzalszivacsot, oldószert vagy alkoholt.

Vigyázat: Soha ne mossa a készüléket folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

Hibaelhárítás

Kudarc	Lehetséges ok	Javítás
A hűtődoboz nem működik	12 V-os autóaljzatban nem el. áram.	A legtöbb autónak meg kell lennie kulcsot gyűjtésnél volt egy 12 V-os konnector. Próbálja ki egy másik 12 V-os alj.
Az eszköz nem hűt (be van dugva)	Belső vagy hűtőventilátor az egység sérült.	Ezt a hibát ki kell javítani hivatalos szerviz.
Csatlakozás 12 V-os aljzathoz öngyújtó: A doboz meg van hajtva, de nem működik. Húzza ki a dugót a konnectorból, és csinálal a következő lépéseket.	A cigarettagyújtó piszkos cigarettahamu, ami az oka rossz kapcsolat.	Ha a 12 V-os csatlakozó túl. hűtés a foglalatban könnyebb, vagy aljzatnak kötelező tisztítsa meg vagy dugja be nincs megfelelően felszerelve.
	A 12 V-os dugaszoló biz. kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot (5 A) 12 V-os dugaszban.
	A jármű biztosítéka meghibásodott.	Cserélje ki az aljzat biztosítékát (rendszerint 10 - 15 A, lát - jármű dokumentáció.

MŰSZAKI ADATOK

typ	07132 (XW45)
tápegység	12 V =; 230 V~, 50Hz
energiafogyasztás	12 V: 42 W; 230 V: 55 W
belső térfogata	40 L
hűtés	15 - 20°C hőmérséklet alatt (on 25°C)
hűtés ECO módban	6 - 10°C hőmérséklet alatt (on 25°C)
éghajlati osztály	N/SN
védelmi osztály	II
lefedettség	IP20
súly	8,5 kg

UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által hulladékkezelésre kijelölt helyen ártalmatlanítsa.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK ÁRTALMITÁSA

Ez a szimbólum a termékeken és / vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A megfelelő hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vigye ezeket a ter-

mékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre. Alternatív megoldásként néhány Európai Unió országában vagy más európai országban visszajuttathatja termékeit a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék helyes ártalmatlanítása hozzájárul az értékes természeti erőforrások megtakarításához és megakadályozza a környezetet és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanításáért szankciókat lehet alkalmazni.



Ez a termék megfelel az ehhez kapcsolódó összes alapvető uniós szabályozási követelménynek.

A szöveg, a formatervezés és a műszaki specifikációk változása előzetes értesítés nélkül változhat. Fenntartjuk a jogot a változtatásokra.



a little bit different company